



V Bruseli 19. mája 2026  
(OR. en)

7991/26

**LIMITE**

**CFSP/PESC 495  
CORLX 342  
CSDP/PSDC 212  
EPF AM 38  
COPS 193  
POLMIL 155  
EUMC 133  
CSC 213**

**LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na podporu albánskych ozbrojených síl

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2026/...**

**Z ...**

**o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja  
na podporu albánskych ozbrojených síl**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/509<sup>1</sup> sa zriadil Európsky mierový nástroj (ďalej len „EPF“), prostredníctvom ktorého členské štáty financujú činnosti Únie v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) s cieľom zachovávať mier, predchádzať konfliktom a posilňovať medzinárodnú bezpečnosť v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) zmluvy. Podľa článku 1 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 sa má EPF používať predovšetkým na financovanie opatrení pomoci, ako sú činnosti zamerané na posilnenie kapacít tretích štátov a regionálnych a medzinárodných organizácií týkajúcich sa vojenských a obranných záležitostí.
- (2) Únia je odhodlaná udržiavať úzke vzťahy na podporu silného, nezávislého a prosperujúceho Albánska na základe Stabilizačnej a asociačnej dohody, ktorá bola podpísaná v roku 2006 a nadobudla platnosť v roku 2009, a prístupových rokovaní s Albánskom, ktoré sa začali v roku 2022.
- (3) Únia vyjadruje Albánsku uznanie za jeho nepretržité a plné zosúlad'ovanie sa so SZBP a uznáva prínos Albánska k spoločnej bezpečnostnej a obrannej politike Únie (ďalej len „SBOP“) vrátane jeho zvýšenej účasti na misiách a operáciách SBOP a v ozbrojených silách rýchlej reakcie Únie v rámci kapacity rýchleho nasadenia.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/509 z 22. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky mierový nástroj a zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2015/528 (Ú. v. EÚ L 102, 24.3.2021, s. 14, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/509/oj>).

- (4) Únia 21. marca 2022 schválila Strategický kompas s cieľom stať sa silnejším a schopnejším garantom bezpečnosti, a to aj prostredníctvom intenzívnejšieho využívania EPF na podporu vojenských a obranných spôsobilostí partnerov.
- (5) V Bruselskom vyhlásení zo samitu EÚ – západný Balkán zo 17. decembra 2025 vedúci predstavitelia Únie a jej členských štátov po konzultácii s vedúcimi predstaviteľmi západného Balkánu opätovne potvrdili svoj záväzok ďalej podporovať región v rámci EPF.
- (6) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dostala 30. januára 2026 od Albánska žiadosť, aby Únia pomohla albánskym ozbrojeným silám zlepšiť ich operačnú účinnosť.
- (7) Opatrenia pomoci sa majú vykonávať so zreteľom na zásady a požiadavky stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2021/509, predovšetkým v súlade so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP<sup>2</sup> a v súlade s pravidlami pre plnenie rozpočtu na strane príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.

---

<sup>2</sup> Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99, ELI: <http://data.europa.eu/eli/compos/2008/944/oj>).

- (8) Rada opätovne potvrdzuje, že v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov, Všeobecnou deklaráciou ľudských práv a medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a medzinárodným humanitárnym právom, je odhodlaná chrániť, presadzovať a naplňovať ľudské práva, základné slobody a demokratické zásady a posilňovať právny štát a dobrú správu vecí verejných,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

### Zriadenie, ciele, rozsah pôsobnosti a trvanie

1. Týmto sa zriaďuje opatrenie pomoci v prospech Albánska (ďalej len „prijímateľ“), ktoré sa bude financovať v rámci Európskeho mierového nástroja (ďalej len „EPF“) (ďalej len „opatrenie pomoci“).
2. Opatrenie pomoci má tieto ciele:
  - a) posilniť spoluprácu medzi Úniou a Albánskom v oblasti bezpečnosti a obrany;
  - b) prispieť k zvýšeniu obranných a bezpečnostných kapacít albánskych ozbrojených síl s cieľom zvýšiť národnú bezpečnosť a odolnosť, a tým lepšie chrániť civilné obyvateľstvo v krízových a núdzových situáciách;
  - c) posilniť potenciál Albánska, pokiaľ ide o jeho účasť na misiách a operáciách spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky Únie a v rámci kapacity rýchleho nasadenia.
3. Na dosiahnutie cieľov stanovených v odseku 2 sa z opatrenia pomoci financujú tieto druhy vybavenia, ktoré nie sú určené na použitie smrtiacej sily:
  - a) taktické vozidlá;
  - b) mobilný žeriav;

- c) súpravy nákladných vozidiel a prívesov;
- d) rýpadlo-nakladače;
- e) stavebné vozidlá a
- f) ťahké obrnené viacúčelové vozidlá.

Z opatrenia pomoci sa financujú aj súvisiace dodávky tovaru a služby vrátane školenia o technických stránkach, prevádzke a údržbe, ak je to potrebné.

4. Trvanie opatrenia pomoci je 36 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

## Článok 2

### *Finančné opatrenia*

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s opatrením pomoci je 21 000 000 EUR.
2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509 a pravidlami pre plnenie rozpočtu na strane príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.

### Článok 3

#### *Dojednania s prijímateľom*

1. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) uzavrie s prijímateľom potrebné dojednania s cieľom zabezpečiť, aby prijímateľ dodržiaval požiadavky a podmienky stanovené týmto rozhodnutím ako podmienku poskytnutia podpory v rámci opatrenia pomoci.
2. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia, ktorými sa prijímateľovi ukladá povinnosť zabezpečiť, aby:
  - a) jednotky albánskych ozbrojených síl podporované v rámci opatrenia pomoci dodržiavali príslušné medzinárodné právo, najmä medzinárodné právo v oblasti ľudských práv a medzinárodné humanitárne právo;
  - b) sa materiálne prostriedky poskytnuté v rámci tohto opatrenia pomoci využívali riadne, efektívne a na účely, na ktoré boli poskytnuté;
  - c) sa vykonávala dostatočná údržba materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci tohto opatrenia pomoci, aby sa zabezpečila ich použiteľnosť a prevádzková dostupnosť počas celého ich životného cyklu;
  - d) sa žiadne aktíva poskytnuté v rámci opatrenia pomoci nestratili ani nepreviedli na iné osoby alebo subjekty, ako sú osoby alebo subjekty určené v uvedených dojednaniach.

3. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia o pozastavení a ukončení podpory v rámci opatrenia pomoci v prípade, že sa zistí, že prijímateľ porušuje povinnosti stanovené v odseku 2.

#### Článok 4

#### Vykonávanie

1. Vysoký predstaviteľ je zodpovedný za zabezpečenie vykonávania tohto rozhodnutia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509, pravidlami pre plnenie rozpočtu na strane príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF a s integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.
2. Činnosti uvedené v článku 1 ods. 3 vykonáva *Agenzia Industrie Difesa*.

## Článok 5

### *Monitorovanie, kontrola a hodnotenie*

1. Vysoký predstaviteľ monitoruje dodržiavanie povinností stanovených v článku 3 zo strany prijímateľa. Prostredníctvom tohto monitorovania sa vybuduje povedomie o kontexte a rizikách porušovania povinností stanovených v článku 3 a prispeje sa k predchádzaniu takýmto porušeniam vrátane porušovania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva jednotkami albánskych ozbrojených síl, ktoré sú podporované v rámci opatrenia pomoci.
2. Kontrola po dodaní vybavenia a dodávok sa uskutočňuje takto:
  - a) overenie dodania, pričom osvedčenia EPF o dodaní majú podpísať sily koncového používateľa pri prevode vlastníctva;
  - b) podávanie správ o inventúrach, pričom príjemca každoročne podáva správu o inventúre určených položiek, až pokiaľ Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) už takéto podávanie správ nebude považovať za potrebné;
  - c) kontroly na mieste, pričom prijímateľ má na požiadanie umožniť vysokému predstaviteľovi a audítorom EPF prístup na vykonávanie kontrol na mieste a auditov EPF.

3. Vysoký predstaviteľ vykoná po ukončení opatrenia pomoci záverečné hodnotenie s cieľom posúdiť, či opatrenie pomoci prispelo k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 1 ods. 2.

#### *Článok 6*

##### *Podávanie správ*

Vysoký predstaviteľ podáva počas obdobia vykonávania PBV polročné správy o vykonávaní opatrenia pomoci v súlade s článkom 63 rozhodnutia (SZBP) 2021/509. Správca opatrení pomoci pravidelne informuje výbor nástroja zriadený rozhodnutím (SZBP) 2021/509 o plnení rozpočtu na strane príjmov a výdavkov v súlade s článkom 38 uvedeného rozhodnutia, a to aj poskytovaním informácií o zapojených dodávateľoch a subdodávateľoch.

#### *Článok 7*

##### *Pozastavenie a ukončenie*

1. PBV môže rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom pozastavení vykonávania opatrenia pomoci v súlade s článkom 64 rozhodnutia (SZBP) 2021/509.
2. PBV môže Rade odporučiť ukončenie opatrenia pomoci.

*Článok 8*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu*  
*predseda/predsedníčka*